First
Evangelical
Lutheran
Church of
Redlands

1207 West Cypress Ave., Redlands CA 92373-5725 (909) 793-2267 www.firstlutheranredlands.org

> *Pastor*: Rachel Reeder

*Ministers*: Each Member





June 8, 2025 9:00 a.m.

# Добро пожаловать! Witam Cię Bem-vinda أهلاً و سهلاً Вienvenue Tere tulemast ברוך־הבא సుస్వాగతం Bienvenido सवागत हैं Welcome లేబంగంపు Karibu Hoş geldiniz Welcome ը மீமார் Кагіbu Hoş geldiniz Hoan nghênh Tere tulõmast Välkommen Ласкаво просимо Velkommen Zoo siab txais tos! Soo dhowow قارشي نالمىز Ласкаво просимо 환영합니다

At First Evangelical Lutheran all are welcome here – disciples and doubters, sinners and saints, wanderers and wonderers, young and young at heart, insiders and outsiders – <u>all</u> of God's children are welcome in this community as we **worship** together, **learn** together, **serve** together, **pray** together and **play** together seeking to follow Jesus in our daily lives. We are blessed by your presence here today!

# You belong, here!

# Please fill out the "Welcome to Worship" slip in the pew rack and pass to the side aisles

Gui	dance	for	using	this	bul	letin	and	th	le l	hym	ınal	:
-----	-------	-----	-------	------	-----	-------	-----	----	------	-----	------	---

☐ All are invited to speak those responses printed in <b>bold</b> .
☐ ELW refers to material from the Evangelical Lutheran Worship
hymnal located in the pew rack in front of you. It is the Red Hymnal.
□ Numbers preceded by "ELW" refer to the hymns and songs
found in the middle and back portions of the hymnal.
☐ Numbers preceded by the word "pg" refer to material found in the
front portion of the hymnal.
□ <b>WOV</b> refers to the <b>With One Voice songbook</b> . It is the blue
songbook located in the pew rack in front of you.
☐ "OT pg." Or "NT" pg. Are in the old and new testament of the
pew Bible.

We live stream our worship services on YouTube
Hearing Assist devices available from the sound booth.
You can also connect hearing aides through our T coil / Loop system

## WELCOME AND ANNOUNCEMENTS

Please rise as you are able

GATHERING HYMN "For All Your Saints, O Lord" ELW 427

#### **GREETING**

The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

And also with you.

#### THANKSGIVING FOR BAPTISM

All may make the sign of the cross, the sign that is marked at baptism, as the presiding minister begins.

Alleluia! Christ is risen.

# Christ is risen, indeed. Alleluia!

In the name of + the One who was, who is, and who is to come. **Amen.** 

Baptized into Christ's death and resurrection, and called to live the baptized life, let us give thanks for the gifts of baptism.

Water may be poured before or during the thanksgiving.

Holy God, we give you thanks for the waters of baptism, waters that make a people your own, that restore to wholeness, and empower us to be witnesses in your name.

Baptized into you, O Living One, make us one as you are one.

We give you thanks for the waters of baptism, waters that strengthen believers and give new life to beloved servants of your church; waters that extend your boundless love and cross barriers of our own making.

Baptized into you, O Living One, make us one as you are one.

We give you thanks for the waters of baptism, waters that open the hearts of believers and give a voice in the night to those in captivity; waters that set your people on a new path, rejoicing in the Spirit's power.

Baptized into you, O Living One, make us one as you are one.

Grant us grace, love, and life, O Living One, that our every day is shaped by these waters that give us our very lives in you. We ask this in the name of Jesus, the Crucified and Risen One. **Amen.** 

## PRAYER OF THE DAY

God our creator, the resurrection of your Son offers life to all the peoples of earth. By your Holy Spirit, kindle in us the fire of your love, empowering our lives for service and our tongues for praise, through Jesus Christ, our Savior and Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. **Amen**.

# Please be seated

FIRST READING Acts 2:1-21 NT pg. Larry Davenport

**A reading from Acts.** <sup>1</sup> When the day of Pentecost had come, [the apostles] were all together in one place. <sup>2</sup> And suddenly from heaven

there came a sound like the rush of a violent wind, and it filled the entire house where they were sitting. <sup>3</sup> Divided tongues, as of fire, appeared among them, and a tongue rested on each of them. <sup>4</sup> All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages, as the Spirit gave them ability.

<sup>5</sup>Now there were devout Jews from every nation under heaven living in Jerusalem. <sup>6</sup> And at this sound the crowd gathered and was bewildered, because each one heard them speaking in the native language of each. <sup>7</sup> Amazed and astonished, they asked, "Are not all these who are speaking Galileans? <sup>8</sup> And how is it that we hear, each of us, in our own native language? <sup>9</sup> Parthians, Medes, Elamites, and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, <sup>10</sup> Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, <sup>11</sup> Cretans and Arabs—in our own languages we hear them speaking about God's deeds of power." <sup>12</sup> All were amazed and perplexed, saying to one another, "What does this mean?" <sup>13</sup> But others sneered and said, "They are filled with new wine."

<sup>14</sup> But Peter, standing with the eleven, raised his voice and addressed them, "Men of Judea and all who live in Jerusalem, let this be known to you, and listen to what I say. <sup>15</sup> Indeed, these are not drunk, as you suppose, for it is only nine o'clock in the morning. <sup>16</sup> No, this is what was spoken through the prophet Joel:

<sup>17</sup> 'In the last days it will be, God declares, that I will pour out my Spirit upon all flesh, and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams. <sup>18</sup> Even upon my slaves, both men and women, in those days I will pour out my Spirit; and they shall prophesy. <sup>19</sup> And I will show portents in the heaven above and signs on the earth below, blood, and fire, and smoky mist. <sup>20</sup> The sun shall be

turned to darkness and the moon to blood, before the coming of the

Lord's great and glorious day. <sup>21</sup> Then everyone who calls on the name of the Lord shall be saved.'"

**MESSAGE** 

Rev. Diana Simanjuntak

**BATAK FEMALE CHOIR** "PARAR MA."

SECOND READING Romans 8:14-17 NT p. 120 Matthew Siahaan

A reading from Romans. <sup>14</sup> For all who are led by the Spirit of God are children of God. <sup>15</sup> For you did not receive a spirit of slavery to fall back into fear, but you have received a spirit of adoption. When we cry, "Abba! Father!" <sup>16</sup> it is that very Spirit bearing witness with our spirit that we are children of God, <sup>17</sup> and if children, then heirs, heirs of God and joint heirs with Christ—if, in fact, we suffer with him so that we may also be glorified with him.

The word of the Lord. Thanks be to God.

**MESSAGE** 

Rev. Diana Simanjuntak

FLC CHANCEL CHOIR "Holy, Holy" by Jimmy Owens

Please rise as you are able

## **GOSPEL ACCLAMATION**



Lord, to whom shall we go? You have the words of e-ter-nal life.

# **GOSPEL READING**

John 14:8-17 [25-27]

NT pg. 83

The holy gospel according to John. Glory to you, O Lord.

<sup>8</sup> Philip said to [Jesus,] "Lord, show us the Father, and we will be satisfied." <sup>9</sup> Jesus said to him, "Have I been with you all this time, Philip, and you still do not know me? Whoever has seen me has seen the Father. How can you say, "Show us the Father? <sup>10</sup> Do you not believe that I am in the Father and the Father is in me? The words that I say to you I do not speak on my own; but the Father who dwells in me does his works. <sup>11</sup> Believe me that I am in the Father and the Father is in me; but if you do not, then believe me because of the works themselves. <sup>12</sup> Very truly, I tell you, the one who believes in me will also do the works that I do and, in fact, will do greater works than these, because I am going to the Father. <sup>13</sup> I will do whatever you ask in my name, so that the Father may be glorified in the Son. <sup>14</sup> If in my name you ask me for anything, I will do it. <sup>15</sup> "If you love me, you will keep my commandments. <sup>16</sup> And I will ask the

Father, and he will give you another Advocate, to be with you forever. <sup>17</sup> This is the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees him nor knows him. You know him, because he abides with you, and he will be in you. [<sup>25</sup> "I have said these things to you while I am still with you. <sup>26</sup> But the Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you everything, and remind you of all that I have said to you. <sup>27</sup> Peace I leave with you; my peace I give to you. I do not give to you as the world gives. Do not let your hearts be troubled, and do not let them be afraid."]

The gospel of the Lord. Praise to you, O Christ.

Please be seated

**MESSAGE** 

Rev. Rachel Reeder

Please rise as you are able

## HYMN OF THE DAY

ELW 807

"Come Thou Fount of Every Blessing" (FIRST VERSE SUNG IN BATAK)

Verse 1. Ro ma Ho parasi roha sai pagirgir rohangkon Mangendehon denggan basa ni lehonMu di au on, Tiruonhu ma suruan mangendehon sangapMi, Pujionhu Ho Jahowa partanobatoanki.

Verse 2. Here I raise my Ebenezer:

"Hither by thy help I've come";
and I hope, by thy good pleasure,
safely to arrive at home.

Jesus sought me when a stranger,

wand'ring from the fold of God; he, to rescue me from danger, interposed his precious blood.

Verse 3. Oh, to grace how great a debtor daily I'm constrained to be; let that grace now like a fetter bind my wand'ring heart to thee.

Prone to wander, Lord, I feel it; prone to leave the God I love.

Here's my heart, oh, take and seal it; seal it for thy courts above.

## **APOSTLES' CREED**

With the whole church, let us confess our faith:

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead. On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

Please be seated

#### PRAYERS OF INTERCESSION

... Hear us, O God. Your mercy is great.

We commend these and all our prayers to you, O God, trusting that you are always with us; in the name of Jesus Christ, our risen Savior. **Amen.** 

## PASSING OF THE PEACE

The peace of Christ be with you always. **And also with you.** 

**OFFERTORY** "Holy Spirit" - Francesca Battistelli BB, Ernesto, and Josh, vocalists

### OFFERING PRAYER

Risen One, you have gathered us around your table of grace along with these gifts we bring. Come among us again, breathe your life into us, and enliven us with this meal, that we may live as your risen body in the world. **Amen.** 

# **GREAT THANKSGIVING**

The Lord be with you. And also with you.

Lift up your hearts.

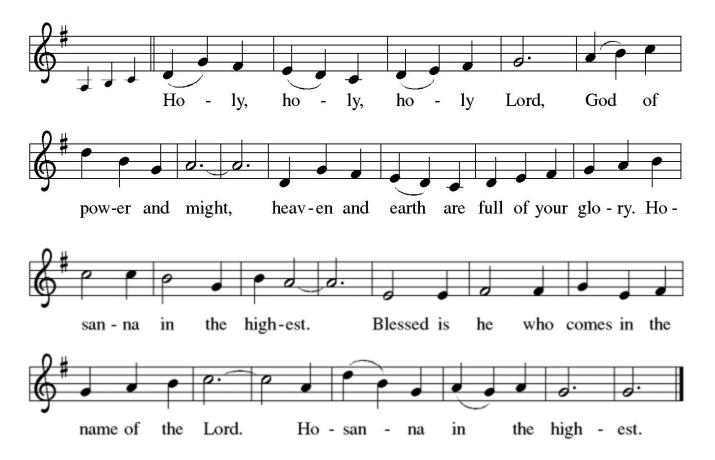
We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God. It is right to give our thanks and praise.

#### **PREFACE**

It is indeed right, our duty and our joy, that we should at all times and in all places give thanks and praise to you, almighty and merciful God, for the glorious resurrection of our Savior Jesus Christ, the true Paschal Lamb who gave himself to take away our sin; who in dying has destroyed death, and in rising has brought us to eternal life. And so, with Mary Magdalene and Peter and all the witnesses of the resurrection, with earth and sea and all their creatures, and with angels and archangels, cherubim and seraphim, we praise your name and join their unending hymn:

# HOLY, HOLY, HOLY



# THANKSGIVING AT THE TABLE

Blessed are you, O God of the universe.

Your mercy is everlasting and your faithfulness endures from age to age. Praise to you for creating the heavens and the earth. Praise to you for saving the earth from the waters of the flood. Praise to you for bringing the Israelites safely through the sea. Praise to you for leading your people through the wilderness to the land of milk and honey. Praise to you for the words and deeds of Jesus, your anointed one. Praise to you for the death and resurrection of Christ. Praise to you for your Spirit poured out on all nations.

In the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks; broke it, and gave it to his disciples, saying: Take and eat; this is my body, given for you. Do this for the remembrance of me.

Again, after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it for all to drink, saying: This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me.

With this bread and cup we remember our Lord's passover from death to life as we proclaim the mystery of faith:

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come again.

O God of resurrection and new life:

Pour out your Holy Spirit on us and on these gifts of bread and wine. Bless this feast. Grace our table with your presence. **Come, Holy Spirit.** 

Reveal yourself to us in the breaking of the bread. Raise us up as the body of Christ for the world. Breathe new life into us. Send us forth, burning with justice, peace, and love. **Come, Holy Spirit.** 

With your holy ones of all times and places, with the earth and all its creatures, with sun and moon and stars, we praise you, O God, blessed and holy Trinity, now and forever. **Amen.** 

LORD'S PRAYER (All are invited to pray in the language of their heart)

Gathered into one by the Holy Spirit, let us pray as Jesus taught us.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever and ever. Amen.

# **INVITATION TO COMMUNION**

Come to the table of grace. Receive the gift of new life.

## **COMMUNION DISTRIBUTION**

Come, taste and see, that the Lord is good (Psalm 34:8). All are welcome. Please follow the directions of the ushers to come forward. You will be given the bread and your choice of either red wine or white grape juice. You may dispose of your cup in the stands at the side aisle.

# **COMMUNION HYMN**

ELW 793

"Be Thou My Vision"

## PRAYER AFTER COMMUNION

Living One, in this feast you have made yourself known to us. Send us now to tell of your wonders, sing of your glory, and proclaim your risen life to a wounded and weary world. **Amen.** 

#### **BLESSING**

The triune God, who was, who is, and who is to come, Sovereign, **+** Savior, and Spirit, light your way with resurrection dawn, now and always. **Amen.** 

Please rise as you are able

## SENDING HYMN

ELW 400

"God Of Tempest, God of Whirlwind" (FIRST VERSE SUNG IN BATAK)

Verse 1. Togu au ale Jahowa di dalan na rodop on Ho do na tongtong satia togu au na gale

on

Sagusagu hangoluan sai pabosur tondingkon Sai pabosur tondingkon

Verse 2. God of blazing, God of burning, all that blocks your purpose, purge!
Through your church, Christ's living Body, let your flaming Spirit surge!
Where deceit conceals injustice, kindle us to speak your truth, kindle us to speak your truth!

Verse 3. God of earthquake, God of thunder, shake us loose from lethargy!

Break the chains of sin asunder,

for earth's healing set us free! Crumble walls that still divide us; make us one in Christ our Lord, make us one in Christ our Lord!

Vere 4. God of passion, God unsleeping, stir in us love's restlessness!

Where the people cry in anguish, may we share your heart's distress.

Rouse us from content with evil; claim us for your kingdom's work, claim us for your kingdom's work!

## **DISMISSAL**

Alleluia! Christ is risen.

Christ is risen indeed. Alleluia!

Go in peace. In Christ you are made new. Alleluia! Alleluia!

Thanks be to God. Alleluia! Alleluia!

**POSTLUDE** "Recessional on 'St. Anne'"

- G. Young

Copyright © 2006 Evangelical Lutheran Church in America.

Augsburg Fortress Publishers and used with permission and under license #SBL15463.

Permission to reprint, podcast, and / or stream the music in this service obtained from ONE LICENSE with license #A-723255. All rights reserved.

# <u>Stewardship</u>

	June 8	June 15
Ushers	Stephanie Gasca & Kim Hudson	Mike Murphy
Reader /Communion Assistant	Larry Davenport	B.B. Quinones

Sound/IT	Tom Olsen Jack Caballero	Tom Olsen Jack Caballero		
Altar Guild	Nancy Griesemer & Mitch Heitritter	Linda Constant		
Security	Larry Davenport	Abraham Dree		

# This Week at First

Sunday	6/8	9:00 AM	Sunday Worship – Sanctuary
Wednesday	6/11	10:00 AM	COMIC Quilters – Fireside
Thursday	6/12	11:00 AM	Zoom Bible Study
		7:00 PM	Choir Rehearsal – Frozen yogurt
			Party to celebrate the year!
Saturday	6/14	10:00 AM	SDA Worship – Sanctuary/PH
		6:00 PM	Caring and Sharing AA - PH

# Upcoming Dates

		,
June 10	-	Book Club meeting reading the book,
		"The Paris Architect" - 6:30 PM in the Fireside
		Room
June 15	-	Contemporary Worship Service
		Father's Day and 66er's Baseball Game Day!
June 22	-	Youth Forum after worship in Youth Rm
June 29	-	Adult Forum after worship 10:30 AM
June 30	-	Monthly Council Meeting 6:00 PM Conference Rm
July 18	-	Redlands Bowl Naturally 7 (A Capella) Ushering –
		7:30 PM

# Life in Christ

- Adult Forum Sunday after service @ 10:30 am
- Online Worship every Sunday through our website at www.firstlutheranredlands.org.
- A **Hymn sing** has been a time-honored tradition here at First. It takes place during the Gathering Hymn time during worship. We are bringing it back on the following summertime Sundays: June 29, July 27, and August 31. Think of your favorite hymn and Kim, our amazingly talented organist will play a verse or two. We cannot wait to hear what hymns you have chosen!
- Flower Chart for 2025- We love it when flowers grace the worship space! Please reserve your bouquet by following the process: Reserve your date by writing your name AND phone on the Flower Chart on the date(s) you select. Fill out a reservation form at the same time as your reservation on the chart. The forms are located next to the chart and should then be placed in the offering plate or mailed to the church office. The flowers will be ordered for you. Please pay the church \$55 during the month of your reservation. Please note with your payment the date of your reservation. Questions: Contact Mitch (909-798-3320)
- Zoom Bible Study –Thursday Mornings weekly at 11:00 am. Join us via zoom for a discussion on the upcoming Gospel lesson. NEW Zoom Meeting ID: 898 6088 6981 NEW Passcode: 739765
- **COMIC Quilters** Wednesday mornings at 10:00 am in Fireside Room.
- The 66'ers Baseball team has invited us to come to their game

- on Father's Day, June 15<sup>th</sup>. Tickets will be \$12.00 each and we have reserved seats in the Club Level seating area which is in the shade! Sign up is located in the Narthex! *Today is the last day to order and pay for your tickets!*
- Would you like to receive our weekly newsletter through email? Fill out a yellow pew slip indicating you want to receive the newsletter and provide your email address along with your name and phone number. You can give the slip to an usher.
- We have a new website! Did you know that you can find a lot of information on the website? Our bulletins, newsletter and link for the worship services are located on the webpage. Check it out at <a href="https://www.firstlutheranredlands.org/">https://www.firstlutheranredlands.org/</a>
- Our choir will be on hiatus until September. If you were considering joining them to sing on Sundays please watch the newsletter and bulletin for updates as to when they will return. All voices will be welcomed!!

We would also like to thank the Chancel Choir members for providing special music this year which enhanced our worship. Thank you for providing such wonderful music! Special thank you to Kim and Ernesto for their leadership!

# Ministry Opportunities

• Youth Hope Meal Delivery First Lutheran is happy to support Youth Hope Ministries. Our "God's Work, Our Hands" project of donating ponchos was greatly appreciated. In addition, in cooperation with Plymouth Village, we pick up meals they have prepared, and deliver them to the Youth Hope

facility (on Redlands Blvd). This simple service happens about once a month. If you would like more information or you are interested in participating, please contact Karen Frederickson, Sue Lehner or call Lauren in the church office. *Next delivery is June 26* 

- On July 18th, the **Redlands Bowl** will feature the group, Naturally 7 (*A Capella*) for the evening. We need 10 15 people to help with ushering. All ushers will meet at 7:00 p.m. on Eureka Street in front of Mission Gables house to receive bowls, ushering assignments, and a group photo. The program begins at 8:00 p.m. and intermission may begin any time between 8:45 and 9:00p.m. Please see Allan Griesemer if you would like to help with ushering that evening. You may also sign up on the sign up sheet or call the office.
- Did you know? We have several WAYS to GIVE to our CHURCH:
  - ✓ Pew Envelopes Cash or check. Please write your personal tithing number on the front.
  - ✓ Online giving through ServantKeeper .
  - ✓ Scan the QR Code below and it will take you to our website where you can find the Green Give button.



# Prayer List

# Remember in prayer...

"Let us pray for the whole people of God in Christ Jesus, and for all people according to their needs"

# Healing and strength:

**Gilbert Logg** who passed away, requested by Jesse and BB Quinones.

Margaret Stallings and Ray Gayton-Jacobs battling cancer, requested by Kim Hudson.

Marisue and Lynne battling cancer, requested by Mitch Heitritter.

The Family of Sean Malloy, Roger Raumin and John Klava, requested by the Johnstons.

For the Martin/Butler family at the death of Mike Butler, and Sue and Jim requested by Karen Fredricksen.

For **Jacob Fincher and his family** as he passed away, requested by Larry and Kathy Davenport.

**Colonel Bill Mullooly**, for healing from emergency surgery, requested by Jake and Jan Jacobson.

Prayers for all **students** who are finishing up their school year and taking final exams.

For all those **men and women** who have died in service to our country, God's blessing on two of our grandson's graduation from high school, requested by the Murphys.

Larry Anderson as he transitions to another church near his home.

Nancy Newsome and Kathryn, requested by Marilyn and Theron Pace.

May God give aid and comfort to all those who may soon lose temporary status, requested by Tom Olsen.

# **Brookside Community Prayer requests:**

For health and healing
For the community of Brookside

# Lay Ministry Visitations -

**Bob Bray** who is homebound and would like prayers as he goes through a medical issue.

Continuing prayers for: Bill, Nancy, Tammy Cole, Katheryn, Nikki, family of Paces; Nancy Sturlaugson, & Nancy Newsome, Mac & Donna Barnes; Walter, brother of Ginger Close; Jeanne Koenig.

# Our homebound: Betty Frannea; Carlton Peterson; Kay and John McMunn;

- \*\* Presiding Bishop of the ELCA, Elizabeth Eaton and Bishop of the Pacifica Synod, Dave Nagler.
- \*\* The people of Israel and Palestine.

\*\* Peace.

"Into your hand we commend all for whom we pray, trusting in your mercy, through Jesus Christ our Lord. Amen."

The prayer list is updated each week using the "Welcome to Worship" slips. If you have a prayer request, or an update please include it on those slips or contact the Pastor at/or the church office.

Rachel Reeder, Pastor
Kimberly Amin, Organist
Ernesto Herrera, Music / Choir Director
Lauren Schafer, Administrative Assistant

E-mail: office@firstlutheranredlands.org PastorRachel@firstlutheranredlands.org www.firstlutheranredlands.org